

NOV 20 1979



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN/SA COLLECTION

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.4/34/L.24/Rev.1
15 November 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 18 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ВОПРОС О ГУАМЕ

Австралия, Доминиканская Республика, Папуа-Новая Гвинея,
Самоа и Япония: пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Гуаме,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам I/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Гуама,

отмечая, что управляющая держава продолжает сохранять военные сооружения в этой территории,

считая, что политика сохранения военных баз и сооружений в самоуправляющихся территориях, которая препятствует осуществлению права народов на самоопределение, несовместима с соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

заслушав заявление управляющей державы 2/,

1/ A/34/23 (часть II), глава IV, и A/34/23/Add.6, глава XXVII.

2/ A/C.4/34/SR.22, пункты 17-21, и A/C.4/34/SR.27.

/...

Приветствуя активное участие управляющей державы в работе Специального комитета и выражая надежду на то, что это сотрудничество еще более укрепится и позволит ускорить прогресс на пути к полному осуществлению Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в отношении Гуама,

изучив доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций, посетившей Гуам в июле и августе 1979 года 3/,

принимая к сведению замечание выездной миссии, касающееся результатов конституционного референдума Гуама, состоявшегося 4 августа 1979 года,

сознавая необходимость ускорить продвижение к полному осуществлению Декларации, касающейся Гуама,

сознавая, что Гуам требует постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении его народом целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации,

принимая во внимание особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Гуама, и подчеркивая необходимость диверсификации экономики территории в качестве первоочередной задачи с целью ослабления ее зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Гуаму 4/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Гуама на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает свою убежденность в том, что вопросы размера территории, географического положения и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении этой территории;

3/ A/34/23/Add.6, глава XXVII, приложение.

4/ Там же, глава XXVII.

4. призывает правительство Соединенных Штатов Америки в качестве управляющей державы в консультации со свободно избранными представителями народа продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации, в отношении территории, и принять такие дополнительные меры, которые обеспечат сохранение самобытности и культурного наследия народа Гуама;

5. выражает признательность членам выездной миссии Организации Объединенных Наций в Гуам 1979 года за проделанную ими конструктивную работу, управляющей державе и правительству и народу Гуама за сотрудничество и помощь, предоставленные миссии;

6. принимает к сведению доклад выездной миссии и содержащиеся в нем замечания, выводы и рекомендации 5/;

7. призывает управляющую державу принять все возможные меры для укрепления и диверсификации экономики Гуама и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для этой территории;

8. напоминает о том, что управляющая держава обязана обеспечивать, чтобы народ Гуама был полностью информирован о своем неотъемлемом праве на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

9. призывает далее управляющую державу принять необходимые меры для того, чтобы жителям Гуама была возвращена во владение неиспользуемая земля, находящаяся в настоящее время в распоряжении федеральных властей и военных;

10. напоминает о своих соответствующих резолюциях о военных базах в колониальных и самоуправляющихся территориях, признает, что наличие военных баз может явиться фактором, препятствующим осуществлению Декларации, и вновь выражает свою решительную уверенность в том, что наличие военных баз на Гуаме не должно препятствовать осуществлению народом этой территории своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, а также целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

11. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве со свободно избранными органами власти и представителями народа Гуама обеспечить неотъемлемое право народа этой территории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народа владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

5/ Там же, приложение.

12. просит управляющую державу по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в деле ускорения прогресса во всех секторах национальной жизни Гуама;

13. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии, включая, возможно, направление еще одной выездной миссии на Гуам в надлежащее время и в консультации с управляющей державой, и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию.